

## Uputstvo za upotrebu

VOX kuvalo za vodu WK 1009A



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-kuvalo-za-vodu-wk-1009a-akcija-cena/>



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ENG

CPB

BOS

HRV

SLO

MAK

ALB

GRE

ESP

POR

OPERATING INSTRUCTIONS FOR WATER KETTLE WK-1009A  
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ КУВАЛО ЗА ВОДУ WK-1009A  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU KUVALO ZA VODU WK-1009A  
UPUTE ZA UPORABU KUHALO ZA VODU WK-1009A  
NAVODILA ZA UPORABO GRELNIK VODE WK-1009A  
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ БОКАЛ ЗА ГРЕЕЊЕ ВОДА WK-1009A  
MANUALI I PERDORUESIT IBRIK/ÇAJNIK WK-1009A  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ WK-1009A  
MANUAL DE USUARIO HERVIDOR DE AGUA WK-1009A  
MANUAL DO USUÁRIO CHALEIRA ELÉTRICA WK-1009A

GB



LET'S LIVE TOGETHER

# INSTRUCTION MANUAL

# WATER KETTLE

Model: WK-1009A

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

# INTENDED USE

This water kettle is only to be used for boiling fresh water. It may not be used for heating any other liquids or foodstuff.

Obeying the instructions within this manual is essential for safe installation and use.

This appliance is for private household use only. Do not use outdoors. Other applications are not allowed.

## Safety instructions

1. When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the followings:
2. Read all instruction carefully and thoroughly, before any operation of the kettle.
3. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. The appliance can be use by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Before connecting the kettle, check whether the voltage indicated on the appliance (underside of kettle and base unit) corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and not use the kettle.
6. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
7. If the kettle is overfilled, boiling water may be spill out. Fill with cold water only.
8. Do not operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
9. Do not let the cord hang over the edge of a table or a counter. Do not let the cord touch hot surface.
10. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
12. Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs.
13. To avoid possible steam damage, not face the spout when operating the kettle.
14. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
15. To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operation.
16. Scalding may occur if the lid is removed while heating.
17. Carefully open the lid when it is hot.
18. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
19. Do not switch your kettle on if it is empty.

20. To protect from electrical hazard, do not immerse the kettle, power base or cord set in any liquid.
21. The kettle is only to be used with the stand provided.
22. To protect against fire, do not operated in the presence of explosive and/or flammable fumes.
23. The appliance must not be immersed in water.
24. This product is not designed for any other uses other than those specified in this booklet.
25. This appliance is intended to be used in household only.
26. Save these instructions for further reference.
27. Never let the kettle operate while unattended.
28. Switch off the power supply and disconnect from mains supply when not in use, before cleaning or other maintenance.
29. Never touch the hot parts of the appliance.
30. Steam will cause burn. Be careful when opening the lid with hot water.
31. Always turn off and unplug the kettle when it is not in use.
32. Avoid using an extension cord, extension cord may cause risk of fire because of overheat.

## Before first use

Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat the process.

## Operation

1. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
2. Fill the kettle with water to desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure the correct amount. You can fill the kettle via the spout or after opening the lid. Do not forget to close the lid after filling; otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
3. Do not fill with less than 0.5 litres of water (to "min" indication) to prevent the kettle running dry while operating.
4. Do not fill with more than 1.7 litres of water (to "max" indication) .
5. An automatic safety cutout has been fitted for protection against overheating; it will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the automatic safety cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. The refill with and switch on, the kettle will work as normal.
6. Place the power base on a dry, flat surface. Place the kettle on the power base. The electrical connection will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
7. Plug the cord set into an earthed power socket and switch on by pressing the on/off switch of the kettle to the "on" position.

8. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically, after allowing the kettle to cool down for 15-20 seconds, the water can be brought back to the boil by pushing the switch back to the "on" position. During the cooling down time do not force the on/off switch into the "on" position as this can damage the operating mechanism.
9. Do not remove the kettle from the power base without switching off first.
10. Remember, if you do not wish to re-boil the kettle, switch it off.
11. The kettle may be switched off manually at any time by setting the on/off switch into the "off" position.

## Cleaning and care

Proper and regular care will not only ensure safe use but also elongate the lifetime of this appliance.



**Warning!** Switch of the appliance and disconnect from power supply before you carry out cleaning and maintenance work to avoid electrical hazard.

1. Let the product cool down.
2. Wipe dust off with a soft dry cloth or soft brush.
3. To clean other debris you may use a slightly wet cloth and neutral detergent.
4. Never immerse electric parts of the appliance in water or other liquids and do not clean the appliance in the dishwasher.

**Note!** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectant to clean this appliance as these might be harmful to its surface.

## Descaling

From time to time, depending on the nature of your water supply, a boiled scale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element, thus reducing the heating efficiency.

The amount of boiled scale deposited (and subsequently the need to clean or rescale) largely depends on the water hardness in your area the frequency with which the kettle is used. Boiled scale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below.

Descalate kettle regularly. With normal use: at least twice a year

1. Fill the kettle up to "max" with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Discard the mixture the next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to "max" mark and boil again.
5. Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

# Repair and maintenance

This appliance does not contain any user serviceable parts. Do not try to repair the appliance yourself. Always bring it to qualified technician.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

# Storage and transportation

1. Clean the appliance as described and let it dry completely. We recommend storing the appliance in its original package.
2. Always store the appliance in a dry-well ventilated place out of reach of children.
3. Always carry the appliance on its handle/s and/or grips.
4. Protect the appliance against vibration and shocks when transporting.

## CE

# Disposal



**Environmental protection:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.





SR



ŽIVIMO ZAJEDNO

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

# **Kuvalo za vodu**

**Model: WK-1009A**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

# Predviđena upotreba

Ovo kuvalo za vodu se može koristiti samo za kuvanje sveže vode. Ne sme se koristiti za podgrevanje bilo koje druge tečnosti ili hrane.

Pridržavanje uputstava u ovom priručniku je od presudnog značaja za bezbednu instalaciju i upotrebu. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne koristiti ga napolju. Bilo koja druga upotreba ovog uređaja nije dozvoljen.

## Bezbednosna uputstva

1. Prilikom korišćenja kuvala trebalo bi uvek ispuniti osnovne bezbednosne predušlove uključujući sledeće:
2. Pažljivo i temeljno pročitajte sva uputstva pre početka rada sa kuvalom.
3. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
4. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno od strane odgovorne osobe kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti niti održavati ovaj uređaj bez nadzora.
5. Pre uključivanja kuvala, proverite da li napon uređaja, koji se može naći na natpisnoj tablici na dnu uređaja, odgovara naponu u strujnoj utičnici. Ukoliko napon ne odgovara, obratite se vašem prodavcu i nemojte koristiti uređaj.
6. Isključite uređaj i iskopčajte kabl za napajanje iz utičnice pre punjenja, pražnjenja ili čišćenja, kao i kad je van upotrebe.
7. Ako se sipa previše vode u kuvalo može doći do prskanja vrele vode iz otvora kuvala. Kuvalo puniti samo hladnom vodom.
8. Ne koristite uređaj i ne postavljajte ga na ili u blizini grejnih tela (kao što su plinski i električni šporeti ili zagrejane rerne).
9. Paziti da kabl za napajanje tokom upotrebe ne visi sa ivice stola, radne površine ili blizu bilo kakvog grejnog tela.
10. Nikad ne čupajte kabl za napajanje iz utičnice jer ovo može oštetiti kabl i dovesti do rizika od strujnog udara.
11. Ako se kabl za napajanje ošteti mora ga zameniti ovlašćeni serviser ili neka druga ovlašćena osoba kako biste izbegli trajno oštećenje uređaja.
12. Izbegavajte dodirivanje površine vrućeg kuvala, već ga isključivo hvatajte za ručku.
13. Kako biste izbegli potencijalne opekotine nastale vrelom parom, ne nagnjite se nad otvor kuvala dok radi.
14. Ako je uređaj postavljen na drvenoj površini, koristite zaštitnu podlogu kako biste izbegli štetu na lakiranim površinama.
15. Kako biste izbegli opekotine, uvek proverite da li je poklopac pravilno zatvoren pre upotrebe uređaja.
16. Opekotine mogu biti izazvane ako se otvori poklopac u toku rada uređaja.
17. Pažljivo otvorite poklopac dok je vruć.
18. Pažljivo rukujte uređajem koji je pun vrele vode. Nikad ne podižite uređaj hvatajući ga za poklopac. Uvek koristite dršku.
19. Ne uključujte uređaj ako u njemu nema vode.

20. Kako biste izbegli električna oštećenja, ne potapajte kuvalo, naponsku bazu ili kabl u bilo kakvu tečnost.
21. Kuvalo se može koristiti samo uz originalnu naponsku bazu.
22. Kako biste izbegli požar, ne koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih gasova.
23. Uređaj se ne sme potapati u vodi.
24. Ovaj proizvod se ne sme koristiti ni u jednu drugu svrhu osim one koja je propisana ovim uputstvom.
25. Ovaj uređaj je predviđen isključivo za kućnu upotrebu.
26. Sačuvajte ova uputstva za kasniju upotrebu.
27. Nikad ne ostavljajte uređaj u funkciji bez nadzora.
28. Isključite kabl za napajanje kad uređaj nije u upotrebi, pri čišćenju ili drugom održavanju.
29. Nikad ne dodirujte vruće delove uređaja.
30. Para može da prouzrokuje opekotine. Budite pažljivi prilikom otvaranja poklopca kuvala u kojem se nalazi vrela voda.
31. Uvek isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz struje kad ne koristite uređaj.
32. Izbegavajte uključivanje kabla za napajanje u produžni kabl, pošto zbog pregrevanja može doći do rizika od požara.

## Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe, napunite kuvalo čistom vodom do propisanog maksimalnog kapaciteta i prokuvajte vodu. Prospite prokuvanu vodu i ponovite proces još jednom.

## Korišćenje

1. Kuvalo uvek mora biti isključeno kada se puni ili dodaje voda.
2. Napunite kuvalo vodom do željenog nivoa. Nemojte sipati više vode od dozvoljenog jer može doći do prskanja vrele vode iz otvora kuvala. Indikator maksimalnog nivoa vode pomoći će vam da sipate tačnu količinu vode. Možete napuniti kuvalo i preko otvora na poklopcu ili podizanjem samog poklopca. Ne zaboravite da zatvorite poklopac nakon sipanja vode; u protivnom, kuvalo se neće automatski isključiti kad voda prokuva.
3. Nemojte sipati manje od 0.5 litara vode (indikator minimalnog nivoa) kako biste izbegli da se unutrašnjost kuvala ne osuši previše tokom rada.
4. Nemojte sipati više od 1.7 litara vode (indikator maksimalnog nivoa).
5. Uređaj je opremljen automatskim osiguračem koji služi kao zaštita od pregrevanja uređaja; osigurač će se aktivirati ako je uređaj u funkciji a ne sadrži dovoljnu količinu vode. Uvek se uverite da voda unutar kuvala pokriva indikator minimalnog nivoa vode. Ako se aktivira automatski osigurač, isključite kuvalo, izvucite kabl za napajanje iz struje i pustite da se kuvalo ohladi 5 do 10 minuta. Ponovo napunite kuvalo vodom, upalite ga i kuvalo će raditi normalno.
6. Postavite naponsku bazu na suhu ravnu površinu. Stavite kuvalo na naponsku bazu. Čim kuvalo pravilno legne na naponsku bazu dolazi do strujnog povezivanja.
7. Utaknite kabl za napajanje uređaja u strujnu utičnicu sa pravilnim uzemljenjem i uključite uređaj okretanjem dugmeta u poziciju ON.

8. Kada je voda prokuvala, kuvalo će se automatski isključiti. Nakon 15-20 sekundi, kada se kuvalo malo prohladi, može se ponovo uključiti i nastaviti sa kuvanjem. Tokom perioda hlađenja, nemojte na silu okretati dugme u poziciju ON jer ovo može dovesti do oštećenja operativnog mehanizma.
9. Ne skidajte kuvalo sa naponske baze pre nego što ste pritisnuli OFF dugme.
10. Zapamtite, ako ne želite da voda ponovo kluča, isključite ga.
11. Kuvalo se u bilo kom trenutku može ručno isključiti pritiskom na OFF dugme.

## Čišćenje i održavanje

Pravilno i redovno održavanje obezbediće ne samo bezbednu upotrebu već će i produžiti vek trajanja ovog uređaja.



**Upozorenje!** Isključite uređaj i izvadite kabl za napajanje iz utičnice pre početka čišćenja i rada na održavanju kako biste izbegli oštećenje uređaja.

1. Pustite da se uređaj ohladi.
2. Obrišite prašinu mekanom suvom krpom ili mekom četkom.
3. Za uklanjanje tvrdokornih mrlja možete koristiti vlažnu krpu i neutralni deterdžent.
4. Nikad ne potapajte električne delove uređaja u vodi ili drugim tečnostima i ne perite uređaj u mašini za pranje posuđa.

**Pažnja!** Ne koristite hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju ovog uređaja jer mogu naškoditi njegovoj površini.

## Skidanje kamenca

S vremena na vreme, i u zavisnosti od kvaliteta vode, prirodno se formiraju naslage kamenca unutar uređaja koje najčešće prijanjaju za grejač, što smanjuje efikasnost zagrevanja vode.

Količina naslaga kamenca (kao i potreba za njegovim uklanjanjem) u velikoj meri zavisi od tvrdoće vode u vašoj oblasti i koliko često koristite uređaj. Ovaj kamenac nije štetan po vaše zdravlje. Ali ako upadne u šolju sa vodom, daće piću brašnast ukus. Zbog toga se preporučuje da se uređaj s vremena na vreme očisti od kamenca.

Čistite kuvalo od kamenca redovno. Pri normalnoj upotrebi: barem dva puta godišnje.

1. Napunite kuvalo do indikatora maksimalnog nivoa vode sa mešavinom običnog sirćeta i vode u odnosu 1:2. Upalite kuvalo i sačekajte da prokuva i da se kuvalo automatski ugasi.
2. Pustite da prokuvana mešavina odstoji u kuvalu preko noći.
3. Prospite mešavinu sledećeg jutra.
4. Ponovo napunite kuvalo do indikatora maksimalnog nivoa vode sa čistom vodom i ponovo prokuvajte.
5. Prospite prokuvanu vodu i izbacite sav preostali kamenac i tragove sirćeta.
6. Dobro isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.

# Popravka i servisiranje

Ovaj uređaj može popravljati samo ovlašćeno lice. Ne pokušavajte da ga popravljate sami. Uvek ga donesite kvalifikovanom serviseru.

Ako se kabl za napajanje ošteti, može ga zameniti samo ovlašćeno lice u servisu ili neko drugo kvalifikovano lice. U protivnom može doći do trajnog kvara uređaja.

## Skladištenje i transport

1. Očistite uređaj kao što je opisano i ostavite ga da se u potpunosti osuši. Preporučujemo skladištenje uređaja u njegovom originalnom pakovanju.
2. Preporučuje se da se uređaj drži na dobro provetrenom mestu i van domašaja dece.
3. Uvek nosite uređaj držeći ga za dršku.
4. U toku transporta, zaštitite uređaj od vibracija i udaraca.

## CE

## Odlaganje



**Ekološka zaštita:** Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim smećem. Kako bi sprečili potencijalnu štetu ljudskoj sredini ili zdravlju od strane nekontrolisanog odlaganja smeća, preporučujemo da ovaj uređaj odgovorno reciklirate jer na taj način promovirate održivost ponovnog korišćenja materijalnih resursa. Ako želite da vratite vaš uređaj, kontaktirajte vašeg prodavca kako biste bili sigurni da će uređaj biti ekološki bezbedno recikliran.



BiH/CG



ŽIVIMO ZAJEDNO

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

# **Kuvalo za vodu**

**Model: WK-1009A**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

# Predviđena upotreba

Ovo kuvalo za vodu se može koristiti samo za kuvanje svežje vode. Ne smije se koristiti za podgrevanje bilo koje druge tečnosti ili hrane.

Pridržavanje uputstava u ovom priručniku je od presudnog značaja za bezbjednu instalaciju i upotrebu. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne koristiti ga napolju. Bilo koja druga upotreba ovog uređaja nije dozvoljena.

## Bezbjednosna uputstva

1. Prilikom korišćenja kuvala trebalo bi uvek ispuniti osnovne bezbjednosne predušlove uključujući slijedeće:
2. Pažljivo i temeljno pročitajte sva uputstva prije početka rada sa kувалом.
3. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
4. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno od strane odgovorne osobe kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Djeca se ne smiju igrati sa ovim uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati ovaj uređaj bez nadzora.
5. Prije uključivanja kuvala, provjerite da li napon uređaja, koji se može naći na natpisnoj tablici na dnu uređaja, odgovara naponu u strujnoj utičnici. Ukoliko napon ne odgovara, obratite se vašem prodavcu i nemojte koristiti uređaj.
6. Isključite uređaj i iskopčajte kabl za napajanje iz utičnice prije punjenja, pražnjenja ili čišćenja, kao i kad je van upotrebe.
7. Ako se sipa previše vode u kuvalo može doći do prskanja vrelе vode iz otvora kuvala. Kuvalo punitе samo hladnom vodom.
8. Ne koristite uređaj i ne postavljajte ga na ili u blizini grejnih tijela (kao što su plinski i električni šporeti ili zagreјane rerne).
9. Paziti da kabl za napajanje tokom upotrebe ne visi sa ivice stola, radne površine ili blizu bilo kakvog greјnog tijla.
10. Nikad ne čupajte kabl za napajanje iz utičnice jer ovo može oštetiti kabl i dovesti do rizika od strujnog udara.
11. Ako se kabl za napajanje ošteti mora ga zameniti ovlašćeni serviser ili neka druga ovlašćena osoba kako biste izbegli trajno oštećenje uređaja.
12. Izbјegavajte dodirivanje površine vrućeg kuvala, već ga isključivo hvataјte za ručku.
13. Kako biste izbegli potencijalne opekotine nastale vrelom parom, ne naginјite se nad otvor kuvala dok radi.
14. Ako je uređaj postavljen na drvenoj površini, koristite zaštitnu podlogu kako biste izbegli štetu na lakiranim površinama.
15. Kako biste izbegli opekotine, uvijek provjerite da li je poklopac pravilno zatvoren prije upotrebe uređaja.
16. Opekotine mogu biti izazvane ako se otvori poklopac u toku rada uređaja.
17. Pažljivo otvorite poklopac dok je vruć.
18. Pažljivo rukujte uređajem koji je pun vrelе vode. Nikad ne podižite uređaj hvataјući ga za poklopac. Uvijek koristite dršku.
19. Ne uključujte uređaj ako u njemu nema vode.



20. Kako biste izbjegli električna oštećenja, ne potapajte kuvalo, naponsku bazu ili kabl u bilo kakvu tečnost.
21. Kuvalo se može koristiti samo uz originalnu naponsku bazu.
22. Kako biste izbjegli požar, ne koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih gasova.
23. Uređaj se ne smije potapati u vodi.
24. Ovaj proizvod se ne smije koristiti ni u jednu drugu svrhu osim one koja je propisana ovim uputstvom.
25. Ovaj uređaj je predviđen isključivo za kućnu upotrebu.
26. Sačuvajte ova uputstva za kasniju upotrebu.
27. Nikad ne ostavljajte uređaj u funkciji bez nadzora.
28. Isključite kabl za napajanje kad uređaj nije u upotrebi, pri čišćenju ili drugom održavanju.
29. Nikad ne dodirujte vruće delove uređaja.
30. Para može da prouzrokuje opekotine. Budite pažljivi prilikom otvaranja poklopca kuvala u kojem se nalazi vrela voda.
31. Uvijek isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz struje kad ne koristite uređaj.
32. Izbjegavajte uključivanje kabla za napajanje u produžni kabl, pošto zbog pregrevanja može doći do rizika od požara.

## Prije prve upotrebe

Prije prve upotrebe, napunite kuvalo čistom vodom do propisanog maksimalnog kapaciteta i prokuvajte vodu. Prospite prokuvanu vodu i ponovite proces još jednom.

## Korišćenje

1. Kuvalo uvek mora biti isključeno kada se puni ili dodaje voda.
2. Napunite kuvalo vodom do željenog nivoa. Nemojte sipati više vode od dozvoljenog jer može doći do prskanja vrela vode iz otvora kuvala. Indikator maksimalnog nivoa vode pomoći će vam da sipate tačnu količinu vode. Možete napuniti kuvalo i preko otvora na poklopcu ili podizanjem samog poklopca. Ne zaboravite da zatvorite poklopac nakon sipanja vode; u protivnom, kuvalo se neće automatski isključiti kad voda prokuva.
3. Nemojte sipati manje od 0.5 litara vode (indikator minimalnog nivoa) kako biste izbjegli da se unutrašnjost kuvala ne osuši previše tokom rada.
4. Nemojte sipati više od 1.7 litara vode (indikator maksimalnog nivoa).
5. Uređaj je opremljen automatskim osiguračem koji služi kao zaštita od pregrivanja uređaja; osigurač će se aktivirati ako je uređaj u funkciji a ne sadrži dovoljnu količinu vode. Uvijek se uverite da voda unutar kuvala pokriva indikator minimalnog nivoa vode. Ako se aktivira automatski osigurač, isključite kuvalo, izvucite kabl za napajanje iz struje i pustite da se kuvalo ohladi 5 do 10 minuta. Ponovo napunite kuvalo vodom, upalite ga i kuvalo će raditi normalno.
6. Postavite naponsku bazu na suhu ravnu površinu. Stavite kuvalo na naponsku bazu. Čim kuvalo pravilno legne na naponsku bazu dolazi do strujnog povezivanja.
7. Utaknite kabl za napajanje uređaja u strujnu utičnicu sa pravilnim uzemljenjem i uključite uređaj okretanjem dugmeta u poziciju ON.

8. Kada je voda prokuvala, kuvalo će se automatski isključiti. Nakon 15-20 sekundi, kada se kuvalo malo prohladi, može se ponovo uključiti i nastaviti sa kuvanjem. Tokom perioda hlađenja, nemojte na silu okretati dugme u poziciju ON jer ovo može dovesti do oštećenja operativnog mehanizma.
9. Ne skidajte kuvalo sa naponske baze prije nego što ste pritisnuli OFF dugme.
10. Zapamtite, ako ne želite da voda ponovo kluča, isključite ga.
11. Kuvalo se u bilo kom trenutku može ručno isključiti pritiskom na OFF dugme.

## Čišćenje i održavanje

Pravilno i redovno održavanje obezbediće ne samo bezbjednu upotrebu već će i produžiti vijek trajanja ovog uređaja.



**Upozorenje!** Isključite uređaj i izvadite kabl za napajanje iz utičnice prije početka čišćenja i rada na održavanju kako biste izbjegli oštećenje uređaja.

1. Pustite da se uređaj ohladi.
2. Obrišite prašinu mekanom suvom krpom ili mekom četkom.
3. Za uklanjanje tvrdokornih mrlja možete koristiti vlažnu krpu i neutralni deterdžent.
4. Nikad ne potapajte električne dijelove uređaja u vodi ili drugim tečnostima i ne perite uređaj u mašini za pranje posuđa

**Pažnja!** Ne koristite hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju ovog uređaja jer mogu naškoditi njegovoj površini.

## Skidanje kamenca

S vremena na vreme, i u zavisnosti od kvaliteta vode, prirodno se formiraju naslage kamenca unutar uređaja koje najčešće prijanjaju za grejač, što smanjuje efikasnost zagrijavanja vode.

Količina naslaga kamenca (kao i potreba za njegovim uklanjanjem) u velikoj meri zavisi od tvrdoće vode u vašoj oblasti i koliko često koristite uređaj. Ovaj kamenac nije štetan po vaše zdravlje. Ali ako upadne u šolju sa vodom, daće piću brašnast ukus. Zbog toga se preporučuje da se uređaj s vremena na vreme očisti od kamenca.

Čistite kuvalo od kamenca redovno. Pri normalnoj upotrebi: barem dva puta godišnje.

1. Napunite kuvalo do indikatora maksimalnog nivoa vode sa mješavinom običnog sirćeta i vode u odnosu 1:2. Upalite kuvalo i sačekajte da prokuva i da se kuvalo automatski ugasi.
2. Pustite da prokuvana mešavina odstoji u kuvalu preko noći.
3. Prospite mešavinu sledećeg jutra.
4. Ponovo napunite kuvalo do indikatora maksimalnog nivoa vode sa čistom vodom i ponovo prokuvajte.
5. Prospite prokuvanu vodu i izbacite sav preostali kamenac i tragove sirćeta.
6. Dobro isperite unutrašnjost kovala čistom vodom.

# Popravka i servisiranje

Ovaj uređaj može popravljati samo ovlašćeno lice. Ne pokušavajte da ga popravljate sami. Uvijek ga donesite kvalifikovanom serviseru.

Ako se kabl za napajanje ošteti, može ga zameniti samo ovlašćeno lice u servisu ili neko drugo kvalifikovano lice. U protivnom može doći do trajnog kvara uređaja.

## Skladištenje i transport

1. Očistite uređaj kao što je opisano i ostavite ga da se u potpunosti osuši. Preporučujemo skladištenje uređaja u njegovom originalnom pakovanju.
2. Preporučuje se da se uređaj drži na dobro provetrenom mestu i van domašaja djece.
3. Uvek nosite uređaj držeći ga za dršku.
4. U toku transporta, zaštitite uređaj od vibracija i udaraca.

## CE

### Odlaganje



**Ekološka zaštita:** Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim smećem. Kako bi spriječili potencijalnu štetu ljudskoj sredini ili zdravlju od strane nekontrolisanog odlaganja smeća, preporučujemo da ovaj uređaj odgovorno reciklirate jer na taj način promovirate održivost ponovnog korišćenja materijalnih resursa. Ako želite da vratite vaš uređaj, kontaktirajte vašeg prodavca kako biste bili sigurni da će uređaj biti ekološki bezbedno recikliran.



HR



**ŽIVIMO ZAJEDNO**

**UPUTE ZA UPOTREBU**

**Kuhalo za vodu**

**Model: WK-1009A**

Pozorno pročitajte ove upute prije korišćenja i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

# Predviđena uporaba

Ovo kuhalo za vodu se može koristiti samo za kuhanje svježje vode. Ne smije se koristiti za podgrijavanje bilo koje druge tekućine ili hrane. Pridržavanje uputa iz ovog priručnika preduvjet je za sigurnu instalaciju i uporabu. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Ne koristiti ga vani. Bilo koja druga uporaba ovog uređaja nije dopuštena.

## Sigurnosne upute

1. Prigodom korištenja kuhala treba uvijek ispuniti temeljne sigurnosne preduvjete uključujući sljedeće:
2. Pozorno i temeljno pročitajte sve upute prije početka rada s kahalom.
3. Ovaj uređaj nije namijenjen tomu da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
4. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je odgovorna osoba objasnila kako uređaj funkcionira bez opasnosti i ako razumiju koje su sve moguće opasnosti u svezi s rukovanjem ovim uređajem. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati ovaj uređaj bez nadzora.
5. Prije uključivanja kuhala, provjerite je li napon uređaja, koji se može naći na nat-pisnoj pločici na dnu uređaja, odgovara naponu u strujnoj utičnici. Ukoliko napon ne odgovara, obratite se vašem prodavatelju i nemojte koristiti uređaj.
6. Isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice prije punjenja, praznjenja ili čišćenja, kao i kad je izvan uporabe.
7. Ako se ulije previše vode u kuhalo može doći do špricanja vrele vode iz otvora kuhala. Kuhalo puniti samo hladnom vodom.
8. Ne rabite uređaj i ne postavljajte ga na ili u blizini grijućih tijela (kao što su plinska i električna peć ili zagrijane pećnice).
9. Kabel za napajanje tijekom uporabe ne smije visiti s ruba stola, radne plohe ili blizu bilo kakvog grijućeg tijela.
10. Nikad ne čupajte kabel za napajanje iz utičnice jer ovo može oštetiti kabel i dovesti do rizika od strujnog udara.
11. Ako se kabel za napajanje ošteti mora ga zamijeniti ovlaštenu servisera ili neka druga ovlaštena osoba kako biste izbegli trajno oštećenje uređaja.
12. Izbegavajte dodirivanje površine vrućeg kuhala, već ga isključivo hvatajte za ručku.
13. Kako biste izbjegli moguće opekline nastale vrelom parom, ne naginjte se nad otvor kuhala dok radi.
14. Ako je uređaj postavljen na drvenoj plohi, koristite zaštitnu podlogu kako biste izbjegli štetu na lakiranim ploham.
15. Kako biste izbjegli opekline, uvijek provjerite je li poklopac pravilno zatvoren prije uporabe uređaja.
16. Opekline mogu nastati ako se otvori poklopac tijekom rada uređaja.
17. Pozorno otvorite poklopac dok je vruć.
18. Pozorno rukujte uređajem koji je pun vrele vode. Nikad ne podižite uređaj hvatajući ga za poklopac. Uvijek koristite ručku.
19. Ne uključujte uređaj ako u njemu nema vode.

20. Kako biste izbjegli električna oštećenja, ne potapajte kuhalo, naponsku bazu ili kabel u bilo kakvu tekućinu.
21. Kuhalo se može koristiti samo uz originalnu naponsku bazu.
22. Kako biste izbjegli požar, ne koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova.
23. Uređaj se ne smije potapati u vodi.
24. Ovaj proizvod se ne smije koristiti niti za jednu drugu namjenu osim one koja je propisana ovim uputama.
25. Ovaj uređaj je predviđen isključivo za uporabu u kućanstvu.
26. Sačuvajte ove upute za kasniju uporabu.
27. Nikad ne ostavljajte uređaj u funkciji bez nadzora.
28. Isključite kabel za napajanje kad uređaj nije u uporabi, pri čišćenju ili drugom održavanju.
29. Nikad ne dodirujte vruće dijelove uređaja.
30. Para može prouzročiti opekline. Budite pozorni prigodom otvaranja poklopca kuhala u kojemu se nalazi vrela voda.
31. Uvijek isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje iz struje kad ne koristite uređaj.
32. Izbjegavajte uključivanje kabela za napajanje u produžni kabel, pošto zbog pregrijavanja može doći do rizika od požara.

## Prije prve uporabe

Prije prve uporabe, napunite kuhalo čistom vodom do propisanog maksimalnog kapaciteta i prokuhajte vodu. Prolijte prokuhanu vodu i ponovite proces još jedanput.

## Korištenje

1. Kuhalo uvijek mora biti isključeno kada se puni ili dodaje voda.
2. Napunite kuhalo vodom do željene razine. Nemojte uliti više vode od dozvoljene razine jer može doći do špricanja vrele vode iz otvora kuhala. Indikator maksimalne razine vode pomoći će vam da ulijete točnu količinu vode. Možete napuniti kuhalo i preko otvora na poklopcu ili podizanjem samog poklopca. Ne zaboravite zatvoriti poklopac poslije ulijevanja vode; u suprotnom, kuhalo se neće automatski isključiti kad voda prokuha.
3. Nemojte uliti manje od 0.5 litre vode (indikator minimalne razine) kako biste izbjegli prekomjerno isušivanje unutarnjosti kuhala tijekom rada.
4. Nemojte uliti više od 1.7 litara vode(indikator maksimalne razine).
5. Uređaj ima automatski osigurač koji služi kao zaštita od pregrijavanja uređaja; osigurač će se aktivirati ako je uređaj u funkciji a nema dostatnu količinu vode. Uvijek provjerite je li voda unutar kuhala pokriva indikator minimalne razine vode. Ako se aktivira automatski osigurač, isključite kuhalo, izvucite kabel za napajanje iz struje i pustite da se kuhalo hladi 5 do 10 minuta. Ponovno napunite kuhalo vodom, upalite ga i kuhalo će raditi normalno.
6. Postavite naponsku bazu na suhu ravnu plohu. Stavite kuhalo na naponsku bazu. Čim kuhalo pravično nalegne na naponsku bazu dolazi do strujnog povezivanja.
7. Utaknite kabel za napajanje uređaja u strujnu utičnicu s pravilnim uzemljenjem i uključite uređaj okretanjem gumba u položaj ON

8. Kada je voda prokuhala, kuhalo će se automatski isključiti. Poslije 15-20 sekundi, kada se kuhalo malo prohladi, može se ponovno uključiti i nastaviti s kuhanjem. Tijekom razdoblja hlađenja, nemojte na silu okretati gumb u položaj ON jer ovo može dovesti do oštećenja operativnog mehanizma.
9. Ne skidajte kuhalo s naponske baze prije nego što ste pritisnuli OFF gumb.
10. Zapamtite, ako ne želite da voda ponovno vri, iskopčajte ga.
11. Kuhalo se u bilo kojem trenutku može ručno isključiti pritiskom na OFF gumb

## Čišćenje i održavanje

Pravilno i redovito održavanje osigurat će ne samo sigurnu uporabu već će i produžiti vijek trajanja ovog uređaja.



**Pozor!** Isključite uređaj i izvadite kabel za napajanje iz utičnice prije početka čišćenja i rada na održavanju kako biste izbjegli oštećenje uređaja.

1. Pustite da se uređaj ohladi.
2. Obrišite prašinu mekanom suhom krpom ili mekanom četkom.
3. Za uklanjanje tvrdokornih mrlja možete koristiti vlažnu krpu i neutralni deterdžent
4. Nikad ne potapajte električne dijelove uređaja u vodi ili drugim tekućinama i ne perite uređaj u perilici za suđe.

**Pozor!** Ne koristite kemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju ovog uređaja jer mogu naškoditi njegovoj vanjštini.

## Skidanje kamenca

S vremena na vrijeme, i ovisno o kakvoći vode, prirodno se stvaraju naslage kamenca unutar uređaja, najčešće na grijaču, što smanjuje učinkovitost zagrijavanja vode. Količina naslaga kamenca (kao i potreba za njegovim uklanjanjem) u velikoj mjeri ovisi o tvrdoći vode u vašem mjestu i koliko često koristite uređaj. Ovaj kamenac nije štetan po vaše zdravlje. Ali ako upadne u šalicu s vodom, dat će piću brašnjav ukus. Zbog toga se preporuča uređaj s vremena na vrijeme očistiti od kamenca.

Čistite kuhalo od kamenca redovito. Pri normalnoj uporabi: barem dva put na godinu.

1. Napunite kuhalo do indikatora maksimalne razine vode s mješavinom običnog octa i vode u omjeru 1:2. Upalite kuhalo i pričekajte da prokuha i da se kuhalo automatski ugasi.
2. Pustite prokuhanu mješavinu da odstoji u kuhalu preko noći.
3. Prolijte mješavinu sljedećeg jutra.
4. Ponovno napunite kuhalo do indikatora maksimalne razine vode s čistom vodom i ponovno prokuhajte.
5. Prolijte prokuhanu vodu i izbacite sav preostali kamenac i tragove octa.
6. Dobro isperite unutarnjost kuhala čistom vodom.



# Popravak i servisiranje

Ovaj uređaj može popravljati samo ovlaštena osoba. Ne pokušavajte ga sami popravljati. Uvijek ga donesite kvalificiranom serviseru.

Ako se kabel za napajanje ošteti, može ga zamijeniti samo ovlaštena osoba u servisu ili neka druga kvalificirana osoba. U suprotnom može doći do trajnog kvara uređaja.

## Skladištenje i transport

1. Očistite uređaj kao što je opisano i ostavite ga da se u cjelosti osuši. Preporučamo skladištenje uređaja u njegovom originalnom pakiranju.
2. Preporuča se držati uređaj na dobro provjetrenom mjestu i izvan dohvata djece.
3. Uvijek nosite uređaj držeći ga za ručku.
4. Tijekom transporta, zaštitite uređaj od vibracija i udaraca

## CE

### Pohrana



**Ekološka zaštita:** Ova oznaka znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim smećem. Kako biste spriječili mogućnu štetu za okoliš ili zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja smeća, preporučamo odgovorno recikliranje ovog uređaja jer na taj način promičete održivost ponovnog korištenja materijalnih potencijala. Ako želite vratiti vaš uređaj, kontaktirajte vašeg prodavatelja kako biste bili sigurni da će uređaj biti ekološki sigurno recikliran.



SI



ŽIVIMO SKUPAJ

**NAVODILO ZA UPORABO**

**Grelnik vode**

**Model: WK-1009A**

Pred uporabo pozorno preberite to navodilo in ga shranite za kasnejšo uporabo

# Predvidena uporaba

Ta grelnik vode se lahko uporablja samo za kuhanje sveže vode. Se ne sme uporabljati za pogrevanje kakršnih koli drugih tekočin ali hrane.

Upoštevanje navodil je od usodnega pomena za varno instalacijo in uporabo. Ta aparat je namenjen predvsem za uporabo v gospodinjstvu. Se ne uporablja izven gospodinjstva. Drugačna uporaba aparata ni dovoljena.

## Varnostna navodila

1. Pri uporabi grelnika vode je potrebno izpolniti naslednje varnostne pogoje:
2. Pazljivo in temeljito preberite vsa navodila pred pričetkom uporabe grelnika.
3. Ta aparat ni namenjen, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ali pomankljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
4. Aparat lahko uporabljajo starejši od 8 let, kot tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter osebe s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so jim pojasnjena navodila glede varne uporabe aparata in če se zavedajo vseh možnih nevarnosti, ki so povezane s uporabo tega aparata. Otroci se ne smejo igrati s tem aparatom, prav tako ne smejo čistiti in vzdrževati tega aparata brez nadzora.
5. Preden vključite grelnik vode, preverite ali napetost aparata, ki se lahko vidi na ploščici za tehnične navedbe, ustreza napetosti električnega omrežja. V kolikor napetost ne ustreza, se obrnite na vašega prodajalca in aparata ne uporabljajte.
6. Izključite aparat in izvlecite omrežni kabel iz vtičnice preden isti začnete polniti, prazniti ali čistiti, kot tudi kadar ni v uporabi.
7. Če vlijete preveč vode v grelnik lahko pride do špricanja vroče vode iz odprtine grelnika. Grelnik vode polnite samo z mrzlo vodo.
8. Aparata ne uporabljajte in ne puščajte v bližini grelnih teles (kot so plinski in električni štedilniki ali vroče pečice).
9. Pazite da omrežni kabel med uporabo ne bo prevešen preko roba mize, delovne površine ali v bližini kakšnega grelnega telesa.
10. Nikoli ne vlecite omrežnega kabla iz vtičnice, ker to lahko poškoduje kabel in pripelje do električnega udara.
11. V primeru, da se omrežni kabel poškoduje ga mora zamenjati pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba, na ta način se boste izognili trajnim poškodbam aparata.
12. Izogibajte se dotikanja ohišja vročega grelnika, uporabljajte ročaj.
13. Da bi se izognili morebitnim opeklinam z vročo vodo, se ne nagibajte nad odprtino grelnika v času vretja.
14. Če je aparat postavljen na leseno površino, uporabljajte zaščitno podlogo, na ta način se boste izognili škodi na lakiranih površinah.
15. Da bi se izognili opeklinam zmeraj preverite ali je pokrov pravilno zaprt pred uporabo aparata.
16. Opekline lahko povzroči tudi odpiranje pokrova grelnika v času vretja.
17. Previdno odpirajte pokrov dokler je še vroč.
18. Previdno ravnajte z aparatom, ki je poln vroče vode. Aparata ne dvigajte s

prijemanjem pokrova; vedno uporabljajte ročaj.

19. Ne vključujte aparata, če v njem ni vode.

20. Da bi se izognili električnim poškodbam, ne potaplajte grelnika, podstavka ali pa kabel v kakršno koli tekočino.

21. Grelnik se lahko uporablja samo zraven originalnega podstavka.

22. Da bi se izognili požaru, ne uporabljajte aparata v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih plinov.

23. Aparat se ne sme potapljati v vodo.

24. Ta izdelek se lahko uporablja samo v namene, ki so predpisani s tem navodilom.

25. Ta aparat je predviden izključno za uporabo v gospodinjstvih.

26. Shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

27. Nikoli ne puščajte aparata, ki je vključen brez nadzora.

28. Izključite omrežni kabel, ko aparat ni v uporabi, pri čiščenju ali vzdrževanju.

29. Nikoli ne dotikajte vročih delov aparata.

30. Para lahko povzroči opekline. Bodite pozorni ob odpiranju pokrova grelnika v katerem se nahaj vroča voda.

31. Zmeraj izključite aparat in izvlecite omrežni kabel iz vtičnice, kadar aparat ni v uporabi.

32. Izogibajte se vključevanju omrežnega kabla v el. podaljšek, ker zaradi pregrevanja lahko pride do požara.

## Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo napolnite grelnik s čisto vodo do predpisanega najvišjega nivoja in vodo segrejte do vrelišča. Iz aparata izlijte vročo vodo ter ponovite proces še enkrat.

## Uporaba aparata

1. Grelnik vode mora biti izključen kadar se polni ali dodaja voda.

2. Napolnite grelnik z vodo do želenega nivoja. Ne vlivajte več vode kot je dovoljeno, ker lahko pride do škropljenja vroče vode iz odprtine aparata. Indikator maksimalnega nivoja vode vam bo pomagal, da nalijete točno količino vode. Aparat lahko polnite preko odprtine na pokrovu ali z dviganjem samega pokrova. Ne pozabite zapreti pokrova po končanem vlivanju vode; v nasprotnem se grelnik ne bo samodejno izključil, ko voda zavre.

3. Ne vlivajte manj kot 0,5 l vode (indikator minimalnega nivoja), na ta nači se boste izognili, da se notranjost aparata v času vretja preveč ne izsuši.

4. Ne vlivajte več kot 1.7 l vode (indikator maksimalnega nivoja).

5. Aparat je opremljen s samodejno varovalko, katere namen je zaščita od pregrevanja aparata; varovalka se bo aktivirala, če je aparat v funkciji, ne vsebuje pa zadostne količine vode. Zmeraj se prepričajte, da voda znotraj grelnika prekriva indikator minimalnega nivoja vode. Če se aktivira samodejna varovalka, izključite grelnik vode, izvlecite omrežni kabel iz vtičnice in pustite, da se grelnik ohladi 5 -10 minut. Ponovno napolnite grelnik z vodo, vključite ga in grelnik bo delal normalno.

6. Postavite podstavek na suho ravno površino. Postavite aparat na podstavek. Takoj ko pride do ustreznega stika med vrčem in podstavkom pride tudi do električne povezave.

7. Vtaknite omrežni kabel v električno vtičnico z ustrežno ozemljitvijo in vključite

- aparatus s premikanjem stikala na pozicijo ON.
8. Ko voda zavre se aparat samodejno izključi. Po preteku 15 - 20 sekund, ko se grelnik malo ohladi, se lahko ponovno vključi in se nadaljuje s kuhanjem. Med hlajenjem nikakor na silo obračati stikala na pozicijo ON, ker ta postopek lahko pripelje do poškodbe operativnega mehanizma.
  9. Ne snemajte grelnika s podstavka preden pritisnete OFF gumb.
  10. Zapomnite si, če ne želite, da voda ponovno zavre, ga izključite.
  11. Grelnik se lahko v katerem koli trenutku ročno izključi s pritiskom na OFF gumb.

## Čiščenje in vzdrževanje

Ustrezno in redno vzdrževanje vam zagotavlja ne samo varno uporabo temveč tudi daljši rok trajanja tega aparata.



**Opozorilo!** Izključite aparat in izvlecite omrežni kabel iz vtičnice preden pričnete s čiščenjem in dejavnostmi, ki so vezane na vzdrževanju ter se na ta način izognite poškodbi aparata.

1. Pustite da se aparat ohladi.
2. Obrišite prah z mehko suho krpo in mehko ščetko.
3. Za odstranjevanje trdovratnih madežev lahko uporabite vlažno krpo in nevtravno čistilno sredstvo.
4. Nikoli ne potapljajte električnih delov aparata v vodo ali druge tekočine in ne pomivajte aparata v stroju za pomivanje posode.

**Pozor!** Ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistilnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo aparata, ker lahko poškodujejo površino aparata.

## Odstranjevanje vodnega kamna

Občasno, v odvisnosti od kakovosti vode, se nakopičijo usedline vodnega kamna znotraj aparata ki se kopiči na grelnem elementu, kar zmanjšuje učinkovitost segrevanja vode. Količina nakopičenega vodnega kamna (kot tudi potreba za odstranjevanjem) je v veliki meri odvisna od trdote vode v vašem območju, ter tudi od tega koliko pogosto uporabljate aparat. Vodni kamen ni škodljiv za vaše zdravje; v primeru da pride v posodo z vodo bo pijača dobila praškast okus. Zaradi tega je priporočljivo, da se občasno aparat očisti proti vodnemu kamnu. Čistite aparat proti vodnemu kamnu redno. Pri normalni uporabi: vsaj dva krat letno.

1. Napolnite aparat do indikatorja maksimalnega nivoja vode z raztopino navadnega kisa in vode v razmerju 1:2. Vključite grelnik vode in počakajte, da raztopina zavre in da se aparat samodejno ugasne.
2. Zavrelo raztopino čez noč pustite v aparatu.
3. Izpraznite aparat prihodnjega jutra.
4. Ponovno napolnite aparat do indikatorja maksimalnega nivoja s čisto vodo in jo ponovo prekuhajte.
5. Razlijte prekuhano vodo in odstranite preostanke vodnega kamna ter sledi kisa.
6. Dobro sperite notranjost aparata s čisto vodo.

# Popravilo in servisiranje

Ta aparat lahko popravi samo pooblaščen oseba. Ne poskušajte ga popraviti sami. Zmeraj ga odnesite usposobljenemu serviserju. Če se omrežni kabel poškoduje ga lahko zamenja samo pooblaščen oseba v servisu ali kaka druga kvalificirana oseba. V nasprotnem lahko pride do trajne poškodbe aparata

## Shranjevanje in transport

1. Očistite aparat na način, ki je opisan in ga pustite, da se v celoti posuši. Priporočamo shranjevanje aparata v njegove originalnem pakiranju.
2. Priporočljivo je, da se aparat nahaja na dobro prezračenem mestu in izven dosega otrok.
3. Aparat prenašajte na ta način, da ga držite za ročaj.
4. Med transportom zaščitite aparat pred vibracijami in udarci.

## CE

### Odstranitev aparata



**Skrbimo za naše okolje:** Ta označba pomeni, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili potencialno tveganje z onesnaževanjem življenjskega okolja z nekontroliranim odlaganjem smeti, priporočamo da ta aparat ustrezno recikirate ter na ta način pripomorete k ponovni uporabi materialnih resursov. Če želite aparat vrniti oziroma odložiti kontaktirajte vašega prodajalca, na ta način se boste prepričali da bo aparat ekološko varno recikliran







МК

# УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

# Бокал за греење вода

Модел: WK-1009A

Прочитајте го ово упатство и сачувајте го за понатамошна употреба

# ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Овој бокал за греење на вода може да се користи само за греење на свежа вода. Не смее да се користи за греење на било кои други течности или храна.

Придржување до упатствата од овај прирачник е од големо значење за безбедна инсталација и употреба. Овој уред е наменет исклучиво за кукна употреба. Не го користете надвор. Било која друга употреба на овој уред не е дозволена.

## ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

1. При употреба на овај бокал би требало секогаш да се исполнат основните безбедносни предуслови, вклучувајќи ги следните:
2. Внимателно и темелно прочитајте ги сите упатства пред да почнете да работите со бокалот.
3. Овој уред не е наменет за употреба од лица(вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни и ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор од лица одговорни за нивна безбедност.
4. Уредот можат да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаења ако се под надзор или им е објаснето како овој уред треба безбедно да функционира од страна на одговорните лица и секако ако тие лица разбираат кои се сите потенцијални опасности врзани со ракувањето на овој уред. Децата не смејат да играат со овој уред. Децата не смејат да го чистат ниту да го одржуваат овој уред без надзор.
5. Пред да го вклучите бокалот, проверете дали напонот на уредот, кој може да се најде на натписната табла на дното од уредот, одговара со напонот на струјниот штекер. Доколку не одговара, обратете се во вашата продавница и не го користите уредот.
6. Исклучете го уредот и откачете го кабелот за напојување од штекерот при полнење, празнење и чистење, како и кога е во употреба.
7. Ако се стави премногу вода во бокалот, може да дојде до прскање на врела вода од отворот на бокалот. Бокалот полнете го само со ладна вода.
8. Не го користите уредот и не поставувајте го на или во близина на грејни тела(како што е плински, електрични шпорет или загреана рерна).
9. Внимавајте кабелот за напојување да не виси на раб од маса, работна површина, или да биде блиску било какво грејно тело.
10. Никогаш не го вадете грубо кабелот за напојување од штекерот бидејќи тоа може да го оштети кабелот и да доведе до ризик од струен удар.

11. Ако кабелот за напојување се оштети мора да се замени кај овластен сервисер или кај некое друго овластено лице за да избегнете трајно оштетување на уредот.
12. Избегнувајте да ги допирате површините на загреаниот бокал, туку исклучиво фаќајте го за рачката.
13. За да избегнете потенцијални изгореници настанати од врелата пареа, не наведнувајте се над отворот на бокалот додека работи.
14. Ако уредот е поставен на дрвена површина, користите заштитна подлога за да избегнете штета на лакирани површини.
15. За да ги избегнете изгорениците, секогаш проверувајте дали капакот е правилно затворен пред употреба на уредот.
16. Изгорениците можат да бидат предизвикани ако се отвори капакот додека работи уредот.
17. Внимателно отворете го капакот додека е врел.
18. Внимателно ракувајте со уредот додека е полн со врела вода. Никогаш не го подигнувајте уредот фаќајќи го за капакот. Секогаш користете ја рачката.
19. Не го уклучувајте уредот ако во него нема вода.
20. За да избегнете електрични оштетувања, не го потопувајте бокалот, напонската база и кабелот во било каква течност.
21. Бокалот може да се користи само со оригинална напонска база.
22. За да избегнете пожар, не го користите уредот во близина на експлозивни и/или запаливи гасови.
23. Уредот не смее да се потопи во вода.
24. Овој производ не смее да се користи за ниедна друга цел освен за онаа за која се напишани овие упатства.
25. Овој уред е предвиден исклучиво за куќна употреба.
26. Сочувајте ги овие упатства за понатамошна употреба.
27. Никогаш не го оставајте уредот да функционира без надзор.
28. Исклучете го кабелот за напојување кога уредот не е во употреба, при чистење или други одржувања.
29. Никогаш не ги допирајте загреаните делови од уредот.
30. Пареата може да предизвика изгореници. Бидете внимателни при отворање на капакот од бокалот во кој се наоѓа врела вода.
31. Секогаш исклучувајте го уредот и извлечете го кабелот за напојување од струја кога не се користи уредот.
32. Избегнувајте вклучување на кабелот за напојување во продолжен кабел, бидејќи од прегреаност може да дојде до ризик за пожар.

# Пред прва употреба

Пред прва употреба, наполнете го бокалот со чиста вода до прописниот максимален капацитет и загрејте ја водата. Истурете ја зовриената вода и повторете го процесот уште еднаш.

## Користење

1. Бокалот секогаш мора да биде исклучен додека се полни или се додава вода.
2. Наполнете го бокалот со вода до посакуваното ниво. Не ставајте вода повеќе од дозволеното бидејќи може да дојде до прскање на врела вода од отворот на бокалот. Индикаторот на максимално ниво вода ќе ви помогне да ставите точна количина вода. Можете да наполните вода и преку отворот на капакот или со подигнување на самиот капак. Не заборавајте да го затворите капакот после ставањето на водата, во спротивно, бокалот нема да се исклучи автоматски кога водата ќе зоврие.
3. Немојте да го полните бокалот со помалку од 0,5 литар вода(индикатор за минимално ниво) за да избегнете да се исуши внатрешниот дел од бокалот при работа.
4. Не додавајте повеќе од 1,7 литри вода( индикатор за максимално ниво)
5. Уредот е опремен со автоматски осигурач кој служи за заштита од прегревање на уредот; осигурачот ќе се активира ако уредот е во функција, а не содржи доволно количина вода. Секогаш уверувајте се водата што е во бокалот да го покрива индикаторот за минимално ниво на вода. Ако се активира автоматскиот осигурач, исклучете го бокалот, исклучете го кабелот за напојување од струја и оставите бокалот да се олади 5 до 10 минути. Повторно наполнете го бокалот со вода, вклучете го и бокалот ќе почне да работи нормално.
6. Поставете ја напонската база на сува, рамна површина. Ставете го бокалот на напонската база. Штом бокалот правилно легде на напонската база доаѓа до струјно поврзување.
7. Вклучете го кабелот за напојување од уредот во струен штекер со правилно уземјување и уклучете го уредот со притискање на копчето во позиција ON.

8. Кога ќе зоврие водата, бокалот автоматски ќе се исклучи .После 15-20 секунди, откако бокалот ќе се олади малку, може да се уклучи повторно и да се продолжи со греењето. Во периодот на оладување, немојте на сила да го вклучувате копчето во позиција ON, бидејќи тоа може да доведе до оштетување на оперативниот механизам.
9. Не го трајте бокалот од напонската база пред да го притиснете OFF копчето.
10. Запомнете, ако не сакате водата повторно да врие, исклучете го.
11. Бокалот во било кој момент може рачно да се исклучи со притискање на OFF копчето.

## Чистење и одржување

Правилното и редовното одржување ќе обезбеди не само безбедна употреба туку и ќе го подолжи векот на траење на овој уред.



**Предупредување!** Исклучете го уредот и извадете го кабелот за напојување од штекер пред почетокот на чистењето и одржувањето за да избегнете оштетување на уредот.

1. Оставите да се олади уредот.
2. Избришете ја прашината со мека сува крпа или со мека четкичка.
3. За отстранување на тврдокорни дамки можете да користите влажна крпа и неутрален детергент.

Никогаш не ги потопувајте електричните делови во вода или во друга течност и не ги мијте.

**Внимание!** Не користите хемиски, алкални, абразивни или други агресивни средства за чистење или дезинфекција на овој уред бидејќи може да и наштети на неговата површина.

## Отстранување на бигор

Од време на време, и во зависност од квалитетот на водата, природно се формираат наслаги од бигор во внатрешноста на уредот кои најчесто се таложат на грејачот, што доведува до намалување на ефикасноста на загревање водата. Количината на наслагите од бигор(како и потребата за нивното отстранување) во голема мера зависи од тврдоста на водата во вашата област и од тоа колку често ко користите уредот. Овој бигор не е штетен по вашето здравје. Но ако падне во чаша со вода, тоа дава непријатен вкус. Затоа, се препорачува, од време на време да се исчистат наслагите од бигор.

1. Чистете го бокалот од бигор редовно. При нормална употреба: најмалку два пати годишно.

Наполнете го бокалот до индикаторот за максимално ниво на вода со мешавина од обичен оцет и вода во однос 1:2. Вклучете го бокалот и почекајте течноста да зоврие и бокалот автоматски сам да се исклучи.

2. Оставите зовриената мешавина да одстои во бокалот преку ноќ
3. Истурете ја мешавината следното утро.

4. Повторно наполнете го бокалот до индикаторот за максимално ниво вода со чиста вода и повторно зовриете ја.
5. Истурете ја зовриената вода и исфрлете го целиот преостанат бигор како и траговите од оцет.
6. Добро измијте ја внатрешноста на бокалот со чиста вода

## Поправка и сервисирање

Овој уред може да го поправи само овластено лице. Не се обидувајте да го поправите сами. Секогаш однесете го кај квалификуван сервисер.

Ако се оштети кабелот за напојување, истиот може да го замени само овластено лице на сервис или некое друго квалификувано лице. Во спротивно може да дојде до краен дефект на уредот.

## Чување и транспорт

1. Исчистете го уредот како што е опишано и оставете го да се исуши целосно сам. Предложуваме уредот да го чувате во неговото оригинално пакување.
2. Се препорачува уредот да се држи на добро проветрено место и вон дофат на деца.
3. Секогаш носете го уредот држејќи го за рачката.
4. При транспорт, заштитете го уредот од вибрации и удари

## СЕ

## Отстранување



**Еколошка заштита:** Овој симбол покажува дека овој производ не може да се третира како домашен отпад. За да се спречи потенцијална штета на човековата околина или здравје предизвикана од неконтролирано отстранување на отпад, препорачуваме овој уред одговорно да го рециклирате бидејќи на тој начин го промовирате одржувањето на повторното користење на материјалните ресурси. Ако сакате да го вратите својот уред, контактирајте го вашиот продавач за да бидете сигурни дека уредот ќе биде еколошко- безбедно рециклиран.



AL



JETOJMË SË BASHKU

**UDHËZIME PËR PËRDORIM**

**IBRIK/ÇAJNIK**

**Modeli: WK-1009A**

Lexoni këtë broshurë me kujdes para përdorimit dhe për të shpëtuar atë për referencë në të ardhmen



# PËRDORIMI I PARASHIKUAR

Ky ibrik për ujë mund të përdoret vetëm për gatim të ujit të freskët. Nuk mund të përdoret për ngrohje të lëngut tjetër ose ushqimit.

Pajtueshmëria e këtyre udhëzime në këtë udhëzues është shumë e rëndësishme për instalim dhe përdorim të sigurt. Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiake. Mos e përdorni jashtë. Çdo përdorim tjetër i kësaj pajisje nuk është i lejuar.

## Udhëzime sigurie

1. Kur përdorni ibrik duhet t'i plotësoni parakushtet sigurie duke përfshirë ato në vijim:

2. Lexoni me kujdes të gjitha udhëzime para përdorimit të ibrikut.

3. Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim me anë të personëve (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësitë të zvogëluara trupore, ndjesore dhe shpirtërore, ose me mungesë e përvojës dhe njohurisë, përveç nëse ata personë janë nën mbikëqyrjen nga ana e personëve përgjegjës për sigurinë e tyre.

4. Pajisjen mund ta përdornin fëmijët mbi 8 vjeç, ashtu si personët me aftësitë e zvogëluara trupore, ndjesore ose shpirtërore ose me mungesë e përvojës apo njohurisë, në qoftë se janë mbikëqyrur ose i kanë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes, dhe kuptojnë dëmtimet që mund të ndodhen. Fëmijët nuk duhet të loznin me këtë pajisje. Fëmijët nuk duhet të pastrojnë ose të mbajnë këtë pajisje pa mbikëqyrje.

5. Para ndezjes së ibrikut, kontrolloni se tensioni i pajisjes, që ndodhet në etiketën në pjesën e poshtme të pajisjes, është i përshtatshëm me tensionin e prizës rryme. Në qoftë se tensioni nuk është i përshtatshëm, kontaktoni shitësin tuaj dhe mos e përdorni pajisjen.

6. Fikni pajisje dhe largojeni kabllon e energjisë nga priza para ngarkimit, shkarkimit ose pastrimit, dhe gjithashtu kur është jashtë përdorimit.

7. Mos derdhni shumë ujë në ibrik për shkak të spërkitjes së ujit ngrohtë nga vrima e ibrikut. Plotësoni ibrik vetëm me ujë të ftohtë.

8. Mos përdoreni dhe mos vendoseni në ose afër pajisjeve ngrohëse (siç janë sobë me gaz dhe sobë elektrike ose unazë sobe të ngrohta).

9. Keni kujdes se kabloja e energjisë gjatë përdorimit nuk varet nga tavolina, sipërfaqja punuse ose afër ndonjë pajisje ngrohëse.

10. Mos e shkulni askurrë kabllon e energjisë nga priza, sepse mund ta dëmtojë kabllon dhe mund të shkaktojë një goditje elektrike.

11. Në qoftë se kabloja e energjisë dëmtohet, duhet të zëvendësohet nga shërbimi i autorizuar ose nga ndonjë tjetër person të kualifikuar, për të shmangur një dëmtim të qëndrueshëm të pajisjes.

12. Shmangni prekje e sipërfaqes së ibrikut të ngrohtë, dhe e merrni atë vetëm për dorezë.

13. Për të shmangur djegiet e mundshme që rezultojnë nga avulli e nxehtë, mos anoheni mbi vrimë të ibrikut gjatë punimit.

14. Në qoftë se pajisja është e vendosur në sipërfaqe druri, përdoreni bazën mbrojtëse për ta shmangur dëmtimin në sipërfaqet e lyera.

15. Për t'i shmangur djegiet, gjithmonë kontrolloni a kapaku është i mbyllur të rregullt para përdorimit të pajisjes.

16. Djegiet mund të shkaktohen nëse kapaku hapet gjatë punës së pajisjes.

17. Keni kujdes kur hapeni kapakun e ngrrohtë.
18. Keni kujdes kur përdoreni pajisjen plot me ujë të ngrrohtë. Askurrë mos e ngrini pajisjen duke e marrë për kapakun. Gjithmonë përdoreni dorezën.
19. Mos ndizni pajisje nëse nuk ka ujë në atë.
20. Për të shmangur dëmtime elektrike, mos zhytni ibrik, bazë tensioni ose kablo në ndonjë lëngë.
21. Ibriku mund të përdoret vetëm me bazë tensioni origjinale.
22. Për të shmangur zjarr, mos përdoreni pajisjen afër gazeve të shpërthyeshe dhe/ose ndezshme.
23. Mos zhytni pajisje në ujë.
24. Ky produkt nuk duhet të përdoret me qëllime të tjera nga ato që janë të përcaktuara me këtë udhëzim.
25. Ky pajisje është e parashikuar vetëm

## Para përdorimit të parë

Para përdorimit të parë, plotësoni ibrik me ujë të pastër deri në kapacitetin e parashikuar maksimal dhe valoni ujë. Derdhni ujë të valuar dhe përsëritni këtë proces.

## Përdorimi

1. Ibriku gjithmonë duhet të jetë i fikor kur plotësohet ose shtohet ujë.
2. Plotësoni ibrik me ujë deri në nivelin e dëshiruar. Mos derdhni më shumë ujë se sa lejohet, sepse kjo mund të shkaktojë spërkitje e ujit të ngrrohtë nga vrima e ibrikut. Treguesi i nivelit maksimal të ujit do t'ju ndihmojë të derdhni sasinë e saktë të ujit. Ju mund të plotësoni ibrik edhe nëpër vrimë në ibrik ose me ngritjen e kapakut. Mos harroni ta mbyllni kapakun pas derdhjes së ujit; ndryshe, ibriku nuk do të fiket automatikisht kur ujë valohet.
3. Mos derdhni më shumë se 1.7 litër ujë (tregues i nivelit maksimal).

- për përdorim shtëpiake.
26. Ruani këto udhëzime për një përdorim më vonë.
27. Askurrë mos lini pajisje në operacionin pa mbikëqyrje.
28. Fikni kablo të energjisë kur pajisja nuk është në përdorim, kur është pastrimi ose ndonjë mirëmbajtje tjetër.
29. Askurrë mos prekni pjesët të nxehta të pajisjes.
30. Akulli mund të shkaktojë djegiet. Keni kujdes gjatë hapjes së kapakut të ibrikut në të cilin ndodhet uji i ngrrohtë.
31. Gjithmonë fikni pajisje dhe largojeni kabllon e energjisë nga rryma kur pajisja nuk përdoret.
32. Shmangni ndezje të kabllon së energjisë në kabllon zgjatuese, sepse ngrohje mund të shkaktojë një rrezik nga zjarri.

4. Aparati është i pajisur me fitil automatik që përdoret si mbrojtja nga ngrohja e pajisjes; fitili do të aktivizohet nëse pajisje është në funksion, por nuk përmban një sasi të mjaftueshme të ujit. Gjithmonë sigurohuni që uji brenda ibrikut mbulon tregues të nivelit minimal të ujit. Nëse fitili automatike aktivizohet, fikni ibrikun, nxjerrni kabllon e energjisë nga rryma dhe lini ibrikun të ftohet 5 deri në 10 minutë. Përsëri plotësoni ibrik me ujë, e ndizni dhe ibrik do të punohet në mënyrë normale. Vendoseni bazën e tensionit në një sipërfaqe të sheshtë dhe të thatë. Vendoseni ibrikun në bazë të tensionit. Kur ibrik qëndron në mënyrë të rregullt në bazë të tensionit, ka një lidhje elektrike.
5. Futni kabllon e energjisë së pajisjes në prizë rryme me tokëzimim e rregullt dhe fikni pajisje me rrotullim të butonit në pozitën ON.

6. Kur uji valohet, ibriku do të fiket automatikisht. Pastaj 15-20 sekonda, kur ibriku ftohet pak, mund të ndezet përsëri dhe mund të vazhdojë me valim. Gjatë periudhës të ftohjes, mos e rrotulloni butonin me force në pozitë ON, sepse kjo mund të shkaktojë dëmtimi i mekanizmit operativ.
7. Mos largojeni ibrikun nga baza e tensionit para se të shtypni butoni OFF.
8. Mbani mend, në qoftë se ju nuk dëshironi që ujë valohet përsëri, e fikni. Në çdo moment ibriku mund të fiket me dorë me shtypjen e butonit

OFF.

9. Kur uji ka zier, kazan do të fiket automatikisht, pas al-vijuese kazan të qetësoheni për 15-20 sekonda, uji mund të sillen përsëri në vlim duke i shtyrë kaloni përsëri në "On" pozicion. Gjatë ftohjes poshtë kohës nuk të detyruar në / off switch në "në" pozicionin pasi kjo mund Dëmet Epokën e mekanizëm operativ.
10. Mos harroni, nëse ju nuk dëshironi të ri-vlim kazan, kaloni atë off.
11. Kazan mund të jetë i fikur me dorë në çdo kohë duke vendosur në / off switch në pozicionin "off".

# Pastrimi dhe mirëmbajtja

Mirëmbajtja e duhur dhe të rregullt do të sigurojë jo vetëm një përdorim të sigurt, por gjithashtu do ta zgjasë jetën e kësaj pajisje.



**Paralajmërim!** Fikni pajisje dhe largojeni kabllon e energjisë nga priza para fillimit të pastrimit dhe mirëmbajtjes, për të shmangur dëmtime të pajisjes.

1. Lini pajisje të ftohet.
2. Fshini pluhuri me një leckë të butë dhe të thatë ose me furçë të butë.
3. Për të hequr njollat kokëforte, ju mund të përdorni një leckë të lagët dhe pastrues neutral.
4. Mos zhytni askurrë pjesët elektrike e pajisjes në ujë ose në lëngë tjetër, dhe mos e lani pajisjen në makinë larëse enësh.

**Kujdes!** Mos i përdorni mjete kimike, abrasive, alkale ose mjete të forta të tjera për pastrim ose dezinfektim të kësaj pajisje, sepse mund ta dëmtojnë sipërfaqen e saj.

Herë pas here, dhe varesisht nga cilësia e ujit, formohen natyrisht depozitë të gurit të ujit brenda pajisjes që shumë shpesh qëndrojnë në ngrohës, që zvogëlon efikasitetin e ngrohjes së ujit.

Sasia e depozitëve të gëlqeres (ashtu si dhe nevojë për heqjen e saj) varet më shumë nga fortësia e ujit në rajonin tuaj, dhe nga sa më shpesh ju përdorni këtë pajisje. Ky gur të ujit nuk është të demshëm për shëndetin tuaj. Por, në qoftë se ka rënë në filxhan me ujë, pije do të ketë një shije brumi. Për shkak të kësaj, rekomandohet që pajisja pastrohet nga guri herë pas here.

1. Pastroni ibrik nga guri i ujit rregullisht. Në përdorim normal: të paktën dy herë në vit.

Plotësojeni ibrikun deri në treguesin e nivelit maksimal të ujit me përzierjen e uthullit të zakonshëm dhe ujit në lidhje 1:2. Ndizni ibrikun dhe pritni për të valuar dhe të fiket automatikisht.

2. Lini përzierje të valuar të ulë në ibrik brenda natës.
3. Derdhni përzierjen në mëngjes.
4. Plotësoni ibrikun përseri deri në treguesin e nivelit maksimal të ujit me ujë të pastër dhe valoni përseri.
5. Derdhni ujën e valuar për të hequr çdo gjurmë të mbetura të gurit të ujit dhe të uthullit.
6. Spërlani mirë brendësinë e ibrikut me ujë të pastër.

# Riparimi dhe servisimi

Kjo pajisje mund të riparohet vetëm një person të autorizuar. Mos provoni ta riparoni vetë. Gjithmonë ia sjellni personit të autorizuar.

Nëse kabloja e energjisë dëmtohet, mund të zëvendohet vetëm nga personi i autorizuar ose ndonjë tjetër person të kualifikuar. Në të kundërtën, kjo mund të rezultojë një dëmtim të përhershëm të pajisjes.

## Ruajtja dhe transporti

1. Pastroni pajisjen siç përshkruhet dhe e lini atë të thahet plotësisht. Ne rekomandojmë ruajtjen e pajisjen në paketim të saj original.
2. Rekomandohet mbajtja e pajisjes në një vend të venteluar mirë dhe larg fëmijëve.
3. Gjithmonë e mbani pajisjen me dorezë.
4. Gjatë transportit, mbroni këtë pajisje nga dridhja dhe goditja.

## CE Hedhja



**Mbrojtja ekologjike:** Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturina të tjerë shtëpiake në shtetet e Unionit Europian. Për të parandaluar dëmtim të mundshëm për shëndetin dhe mjedisin njerëzor me anë të hedhjes së pakontrolluar të mbetjeve, ne rekomandojmë që ky produkt të ricikloni përgjegjësi, sepse në këtë mënyrë ju promovoni qëndrueshmërinë e ripërdorimit të burimeve materiale. Nëse ju doni ta hidhni pajisjen tuaj të përdorur, kontaktoni shitësin tuaj për të siguruar se pajisja do të riciklohet ekologjisht të sigurt.



GR



**ZOYME MAZI**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**

**ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ**

**Μοντέλο: WK-1009A**

Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

# ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το βραστήρα νερού πρέπει να το χρησιμοποιείτε μόνο για βρασμό φρέσκου νερού. Μην το χρησιμοποιείτε για θέρμανση άλλου είδους υγρού ή τροφίμων. Obeying the instructions within this manual is essential for safe installation and use. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες από αυτό το εγχειρίδιο για ασφαλή εγκατάσταση και χρήση. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Μην τη χρησιμοποιείτε εκτός σπιτιού. Άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

## Οδηγίες ασφάλειας

1. Όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα, πάντα πρέπει να ακολουθείτε βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένου τα εξής:
2. Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά και διεξοδικά πριν από τη χρήση του βραστήρα.
3. Η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (ενήλικους και παιδιά) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έδωσαν οδηγίες που αφορούν χρήση της συσκευής άτομα αρμόδια για την ασφάλειά τους.
4. Τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιούν παιδιά από 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έδωσαν οδηγίες που αφορούν χρήση της συσκευής με ασφάλεια και καταλαβαίνουν τους κινδύνους που υπάρχουν. Παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
5. Πριν συνδέσετε το βραστήρα, ελέγξτε εάν η τάση που υποδεικνύεται στη συσκευή (στο κάτω μέρος του βραστήρα ή βάσης) αντιστοιχεί στην τάση ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας. Εάν αυτό δεν ισχύει, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας και μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα.
6. Σβήστε το και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν από το γέμισμα, εκκένωση ή καθαρισμό ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
7. Εάν ο βραστήρας είναι υπερφορτωμένος, βρασμένο νερό μπορεί να ξεχυλίσει. Γεμίστε το με κρύο νερό μόνο.
8. Μη χρησιμοποιείτε ή βάζετε κανένα μέρος της συσκευής επάνω ή κοντά σε ζεστή επιφάνεια (όπως επιφάνεια ηλεκτρικού καυστήρα ή καυστήρα φυσικού αερίου ή στο ζεστό φούρνο).
9. Μην αφήνετε καλώδιο ρεύματος να κρέμεται πάνω από την άκρη τραπέζιού ή πάγκου. Μην αφήνετε καλώδιο ρεύματος να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
10. Ποτέ μην τινάσσεται το καλώδιο ρεύματος διότι αυτό μπορεί να το βλάψει και τελικά να προκαλέσει ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
11. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι βλαμμένο, πρέπει να το αλλάξει ο παρασκευαστής, εξουσιοδοτημένος επισκευαστής ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο ώστε να αποφευχθεί κίνδυνος.
12. Αποφεύγετε αφή της ζεστής επιφάνειας βραστήρα, χρησιμοποιείτε λαβή και κουμπί στο καπάκι.
13. Για να αποφύγετε πιθανές πληγές από ατμό, μην κατευθύνετε το στόμιο προς τη μεριά σας όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα.



14. Εάν το χρησιμοποιείτε στην ξύλινη επιφάνεια, χρησιμοποιείτε προστατευτικό μαξιλαράκι για να αποτρέψετε ζημιά στο λεπτό φινίρισμα.
15. Για να αποφύγετε ζεμάτισμα, πάντα επιβεβαιώστε ότι το κάπακι είναι στη σωστή θέση πριν από τη χρήση.
16. Ζεμάτισμα μπορεί να γίνει εάν αφαιρέσετε το κάπακι κατά τη διάρκεια βρασμού.
17. Προσεκτικά ανοίξτε το κάπακι όταν είναι ζεστό.
18. Πρέπει να δώσετε εξαιρετική προσοχή όταν μεταφέρετε το βραστήρα με ζεστό νερό. Ποτέ μη σηκώνετε το βραστήρα πιάνοντάς το για το κάπακι. Πάντα τον πιάνετε για τη λαβή.
19. Μην ανάβετε το βραστήρα όταν είναι άδειο.
20. Για να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, μη βουτάτε το βραστήρα, τη βάση ή τα καλώδια σε κανένα υγρό.
21. Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται με αντίστοιχο βάθρο.
22. Για να προστατευθείτε από φωτιά, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην παρουσία εκρηκτικών ή εύφλεκτων αναθυμιάσεων.
23. Η συσκευή δεν πρέπει να βουτηχτεί στο νερό.
24. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για άλλη χρήση παρά αυτή που αναγράφεται στις οδηγίες.
25. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται στο σπίτι μόνο.
26. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
27. Μην αφήνετε το βραστήρα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
28. Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδο ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τον καθαρισμό ή άλλη συντήρηση.
29. Ποτέ μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.
30. Ο ατμός θα προκαλέσει πληγές. Δώστε προσοχή όταν ανοίγετε το κάπακι με ζεστό νερό.
31. Πάντα σβήνετε και αποσυνδέετε το βραστήρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
32. Αποφεύγετε χρήση καλωδίου επέκτασης, διότι αυτά μπορούν να προκαλέσουν φωτιά λόγω υπερθέρμανσης.

# Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό έως τη μέγιστη χωρητικότητα και βράστε το. Πετάξτε το νερό και ξανακάνετε τη διαδικασία.

## Λειτουργία

1. Ο βραστήρας πάντα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος όταν τον γεμίζετε ή προσθέτετε νερό.
2. Γεμίστε το βραστήρα με όσο νερό θέλετε. Μην υπεργεμίσετε διότι υπάρχει ρίσκο χύσιμου ή ξεχυλίσματος. Η ένδειξη στάθμης νερού θα σας βοηθήσει να μετρήσετε τη σωστή ποσότητα. Μπορείτε να γεμίσετε το βραστήρα μέσω στομίου ή ανοίγοντας το καπάκι. Μην ξεχάσετε να κλείσετε το καπάκι όταν το γεμίσετε, αλλιώς ο βραστήρας δε θα κλείσει αυτόματα μετά τη χρήση.
3. Do not fill with less than 0.5 litres of water (to "min" indication) to prevent the kettle running dry while operating. Μην τον γεμίσετε με λιγότερο από 0,5l νερό (ένδειξη 'min') να αποτρέψετε να εξατμίσει όλο το νερό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
4. Μην το γεμίσετε με πάνω από 1.7l νερό (ένδειξη 'max').
5. Αυτόματο ασφαλιστικό σβήσιμο υπάρχει για προστασία από την υπερθέρμανση. Αυτό θα λειτουργήσει εάν ο βραστήρας είναι αναμμένος και δεν έχει αρκετό νερό μέσα. Πάντα επιβεβαιώστε ότι το νερό μέσα στο βραστήρα καλύπτει την ελάχιστη ποσότητα στην ένδειξη στάθμης νερού. Εάν λειτουργήσει το αυτόματο ασφαλιστικό σβήσιμο, κλείστε το βραστήρα, αποσυνδέστε τον από την πρίζα και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 5 με 10 λεπτά. Ξαναγεμίστε και ξαναοίξτε τον, ο βραστήρας θα λειτουργήσει κανονικά.
6. Τοποθετήστε τη βάση στη στεγνή, ομαλή επιφάνεια. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του. Η ηλεκτρική σύνδεση θα γίνει αυτόματα όταν βάλετε το βραστήρα μέσα στη βάση του..
7. Συνδέστε το βύσμα με μια γειωμένη πρίζα και ανοίξτε το τραβώντας στο ON το πλήκτρο ON/OFF επάνω στο βραστήρα.

8. Όταν το νερό έχει βραστεί, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα, όταν αφήσετε το βραστήρα να κρυώσει για 15-20 δευτερόλεπτα, το νερό μπορεί να ξαναβραστεί τραβώντας το πλήκτρο στο ON. Ενώ κρυώνει ο βραστήρας, μην τραβάτε βίαια το πλήκτρο ON/OFF στο ON διότι αυτό μπορεί να ζημιώσει το μηχανισμό λειτουργίας.
9. Μη βγάξετε το βραστήρα από τη βάση του χωρίς να το σβήσετε πρώτα.
10. Μην ξεχάσετε, εάν δε θέλετε να ξαναβράσετε νερό, σβήστε τη συσκευή.
11. Οποιαδήποτε στιγμή μπορείτε να σβήσετε τη συσκευή τραβώντας το πλήκτρο ON/OFF σε OFF θέση.

# Καθαρισμός και φροντίδα

Σωστή και τακτική φροντίδα θα εγγυήσει όχι μόνο ασφαλή χρήση, αλλά και θα επεκτάσει διάρκεια λειτουργίας της συσκευής



**Προειδοποίηση!** Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πρώτου να κάνετε καθαρισμό και συντήρηση για να αποφύγετε ηλεκτρικούς κινδύνους.

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Σκουπίστε τη σκόνη με μαλακό, στεγνό ύφασμα ή με μαλακή βούρτσα.
3. Για να καθαρίσετε άλλα υπολείμματα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ελαφρώς βρεγμένο ύφασμα και ουδέτερο απορρυπαντικό.
4. Ποτέ μη βουτάτε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής στο νερό ή άλλο υγρό και μην πλένετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.

**Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά ή απολυμαντή για να καθαρίσετε τη συσκευή διότι αυτά μπορούν να βλάψουν την επιφάνειά του.

## Αφαλάτωση

Καμιά φορά, και αυτό εξαρτάται από το είδος νερού που έχετε, ίζημα από βραστό νερό φυσικά σχηματίζεται και μπορεί να βρεθεί κυρίως προσκολλημένο στο θερμαντικό στοιχείο, έτσι μειώνοντας την αποδοτικότητα θέρμανσης.

Η ποσότητα ιζήματος από βραστό νερό (και ακολούθως η ανάγκη για καθαρισμό ή αφαλάτωση) σε μεγάλο βαθμό εξαρτάται από τη σκληρότητα νερού στην περιοχή σας και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε το βραστήρα. Το ίζημα δεν είναι επικίνδυνο για την υγεία σας. Αλλά εάν το βάλετε στο ποτό σας, μπορεί να δώσει γεύση σκόνης στο ποτό σας. Οπότε, ο βραστήρας πρέπει να αφαλατώνεται περιοδικά όπως αναφέρεται κάτω.

Αφαλατώνετε το βραστήρα τακτικά. Με κανονική χρήση - τουλάχιστον δυο φορές το χρόνο.

1. Γεμίστε το βραστήρα έως την ένδειξη 'max' με μείγμα ένα τρίτο ξύδι και δυο τρίτα νερό. Ανάψτε το και περιμέντε να σβήσει η συσκευή αυτόματα.
2. Αφήστε το μείγμα μέσα στο βραστήρα τη νύχτα.
3. Χύστε έξω το μείγμα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε το βραστήρα έως την ένδειξη 'max' με καθαρό νερό και ξαναβράστε το.
5. Χύστε έξω το βραστό νερό για να βγάλετε απολείμματα ιζήματος και ξυδιού.
6. Πλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

# Επισκευή και συντήρηση

Η συσκευή δεν περιέχει κανένα ανταλλακτικό που μπορεί να το αλλάξει ο χρήστης. Μη δοκιμάζετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Πάντα τη φέρνετε στον εξειδικευμένο τεχνικό.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει βλάβη, πρέπει να το αλλάξει ο παρασκευαστής, εξουσιοδοτημένος επισκευαστής ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο ώστε να αποφευχθεί κίνδυνος.

## Αποθηκείωση και μεταφορά

1. Καθαρίστε τη συσκευή όπως αναφέρεται επάνω και αφήστε τη να στεγνώσει εντελώς. Προτείνουμε να αποθηκεύσετε τη συσκευή στη γνήσια συσκευασία.
2. Πάντα αποθηκεύετε τη συσκευή στο στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά.
3. Πάντα κρατάτε τη συσκευή για τις λαβές ή τα χερούλια.
4. Ασφαλίστε τη συσκευή εναντίων δονήσεων και τινάγματος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

## CE

### Διάθεση



**Περιβαλλοντική προστασία:** Αυτό το σήμα δείχνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να διατεθεί με άλλα οικιακά απόβλητα. Για να αποφύγετε πιθανή ζημιά στο περιβάλλον ή ανθρώπινη υγεία από μη ελεγχόμενη διάθεση αποβλήτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα να προωθήτε βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση υλικών πόρων. Για να γυρίσετε τη μεταχειρισμένη συσκευή, παρακαλώ χρησιμοποιείτε το σύστημα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή. Εκεί μπορούν να πάρουν τη συσκευή για ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση.



ES



VIVIMOS JUNTOS

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**HERVIDOR DE AGUA**

**Model: WK-1009A**

Lea con cuidado este folleto antes de utilizar y guardarlo para futuras referencias

# USO PREVISTO

Este hervidor de agua es sólo para ser utilizado para hervir el agua dulce. No se puede utilizar para calentar líquidos ni otros productos alimenticios. Obedeciendo las instrucciones dentro de este manual es esencial para la seguridad de instalación y uso. Este aparato es para uso privado doméstico. No utilice al aire libre. Otras aplicaciones no están permitidos.

## Medidas de seguridad

1. Al utilizar el hervidor de agua, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

2. Lea todas las instrucciones cuidadosamente y completamente antes de utilizar el electrodoméstico.

3. Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya brindado supervisión o instrucciones sobre el uso de los electrodomésticos.

4. El electrodoméstico puede ser utilizado por niños de edades comprendidas entre 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del electrodoméstico de una manera segura y entender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Limpieza y mantenimiento del usuario no serán hechos por los niños sin supervisión.

5. Antes de conectar el hervidor de agua, compruebe si el voltaje indicado en el aparato (parte inferior del hervidor y la unidad base) se corresponde con la tensión de red en su hogar.

Si este no es el caso, póngase en contacto con su distribuidor y no utilizar el hervidor de agua.

6. Apague y desenchufe del tomacorriente antes de llenar, vaciar y limpiar, o cuando no esté en uso.

7. Si el hervidor de agua se llena demasiado, hervir el agua ya que puede gotear hacia fuera. Rellenar con sólo agua fría.

8. No utilice ni coloque ninguna parte de este electrodoméstico sobre o cerca de superficies calientes (como quemador a gas o eléctrico o en un horno caliente).

9. No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o un mostrador. No permita que el cable toque superficies calientes.

10. Nunca tire del cable, ya que podría dañar el cable y eventualmente causar un riesgo de descarga eléctrica.

11. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente calificada a fin de evitar un peligro.

12. Evitar tocar la superficie de la caldera caliente, utilice el mango y perillas.

13. Para evitar posibles daños de vapor, no dan a la boquilla cuando se opera la caldera.

14. Si se opera en los muebles de madera, utilice una almohadilla protectora para evitar daños a los acabados delicados.



15. Para evitar quemaduras, compruebe siempre que la tapa esté correctamente colocado antes de la operación.
16. Escaldado puede suceder si la tapa se retira mientras se calienta.
17. Abra con cuidado la tapa cuando está caliente.
18. Debe tenerse extremo cuidado al mover la olla que contiene agua caliente. Nunca levante la caldera por su tapa. Siempre use el mango cuerpo.
19. No encienda el hervidor sobre si está vacío.
20. Para proteger del peligro eléctrico, no sumerja el hervidor, la base de poder o conjunto de cables en ningún líquido.
21. El hervidor de agua es sólo para ser utilizado con el soporte proporcionado.
22. Para evitar incendios, no opere en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
23. El electrodoméstico no debe ser sumergido en agua.
24. Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sean los especificados en este folleto.
25. Este aparato está destinado a ser utilizado en un solo hogar.
26. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.
27. Nunca deje que la caldera funcione sin vigilancia.
28. Desconectar la fuente de alimentación y separar de la red cuando no esté en uso, antes de la limpieza o el mantenimiento.
29. Nunca toque las partes calientes del aparato.
30. El vapor puede causar quemaduras. Tenga cuidado al abrir la tapa con agua caliente.
31. Siempre apague y desconecte el hervidor cuando no está en uso.
32. Evitar el uso de un cable de extensión, cable de extensión puede provocar riesgo de incendio debido a sobrecalentamiento.

## Antes de utilizar por primera vez

Antes de utilizar por primera vez, llene el hervidor con agua limpia a su máxima capacidad y se deja hervir. Desechar el agua y repita el proceso.

# Operation

- 1.El hervidor de agua siempre debe ser desconectado durante el llenado o la adición de agua.
- 2.Llene el hervidor con agua hasta el nivel deseado. No rebase ni habrá un riesgo de derrame o escupir. El indicador de nivel de agua le ayudará a medir la cantidad correcta. Puede llenar el hervidor de agua a través de la boquilla o después de la apertura de la tapa.
3. No se olvide de cerrar la tapa después de llenar; de lo contrario la caldera no se apagará automáticamente después de su uso.
- 4.No llene con menos de 0,5 litros de agua (a la indicación "min") para evitar que la caldera funcione en seco durante la operación.
- 5.No llene con más de 1,7 litros de agua (a la indicación "MAX").
- 6.Una seguridad automático de desconexión ha sido equipado para la protección contra el sobrecalentamiento; que funcionará si la caldera se enciende cuando contiene agua insuficiente. Asegúrese siempre de que el agua dentro de la caldera cubre la marca mínima en el manómetro indicador de nivel de agua. Si la desconexión de seguridad automática ha operado, cambiar la caldera, desconectarse de la red eléctrica y deje que la caldera se enfríe durante 5 a 10 minutos. La recarga con y encender, la caldera funcionará de forma normal.
7. Coloque la base de poder en una superficie seca y plana. Coloque el hervidor sobre la base de poder. La conexión eléctrica se realizará de forma automática como las diapositivas de la caldera sobre la base de poder.  
Enchufe el cable de entrada a un enchufe con toma de tierra y cambiar pulsando el interruptor on/off de la caldera a la posición "on".
8. Cuando el agua haya hervido, el hervidor se apagará automáticamente, después de permitir que la caldera se enfríe durante 15-20 segundos, el agua puede ser devuelta a la ebullición pulsando el interruptor de nuevo a la posición de "encendido". Durante el tiempo de enfriamiento no fuerce el interruptor on / off en la posición "on" ya que esto puede dañar el mecanismo de funcionamiento.
9. No retire el hervidor de la base de potencia sin desconectar primero.
10. Recuerde, si usted no desea volver a hervir la tetera, apagarlo.
11. La caldera puede ser apagada manualmente en cualquier momento ajustando el interruptor on / off en la posición "off".

# Limpieza y cuidado

El cuidado adecuado y regular no sólo garantizar un uso seguro, sino también alargar la vida útil de este electrodoméstico.



**Advertencia!** Siempre desenchufe el kettle de agua y déjelo enfriar antes de limpiar para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

5. Deje que el electrodoméstico se enfríe.
6. Limpie el polvo con un paño suave y seco o un cepillo suave.
7. Para limpiar otros residuos puede usar un paño ligeramente húmedo y detergente neutro.
8. Nunca sumerja los componentes eléctricos del electrodoméstico en agua u otros líquidos y no limpiar el electrodoméstico en el lavavajillas.

**Nota!** No utilice productos químicos, alcalinos, detergentes agresivos o abrasivos o desinfectante de otros para limpiar este electrodoméstico, ya que podrían ser perjudiciales para su superficie.

## Cómo quitar el sarro

De tiempo en tiempo, dependía de la naturaleza de su suministro de agua, un depósito de escala hervido es, naturalmente, formado y se puede encontrar sobre todo adherido al elemento de calentamiento, reduciendo así la eficacia de la calefacción.

La cantidad de incrustaciones depositadas hervida (y posteriormente la necesidad de limpiar o cambiar la escala) depende en gran medida de la dureza del agua en su área de la frecuencia con la que se utiliza la caldera. escala hervida no es perjudicial para su salud. Pero si se vierte en su bebida, se puede dar un sabor a polvo a su bebida. Por lo tanto, la caldera debe descalcificar periódicamente como se indica a continuación.

Descalcificar el hervidor de agua regularmente. Con el uso normal: al menos dos veces por año.

7. Llenar el hervidor hasta "max" con una mezcla de una parte de vinagre ordinario y dos partes de agua. Encender y esperar a que el aparato se apagará automáticamente.
8. Deje que la mezcla permanezca dentro de la caldera durante la noche.
9. Desechar la mezcla a la mañana siguiente.
10. Llène el hervidor con agua limpia hasta la marca "max" y hervir de nuevo.
11. Desechar el agua hervida para eliminar cualquier escala restante y el vinagre.
12. Enjuague el interior de la caldera con agua limpia.

# Reparación y mantenimiento

Este electrodoméstico no contiene piezas que puedan ser reparadas. No trate de reparar el electrodoméstico por su cuenta. Siempre llevarlo a un técnico cualificado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.

# Almacenamiento y transporte

5. Limpiar el electrodoméstico como se describe y dejar que se seque por completo. Recomendamos guardar el electrodoméstico en su embalaje original.
6. Siempre guarde el electrodoméstico en un lugar ventilado y seco, fuera del alcance de los niños.
7. Siempre lleve el electrodoméstico sobre su asa/s y/o asideros.
8. Proteger el electrodoméstico contra las vibraciones y los golpes durante el transporte.

## CE

## Disposición



**Protección del medio ambiente:** Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo utilizado, por favor utilice los sistemas de reciclaje o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambiental.



PT



VIVEMOS JUNTOS

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

# CHALEIRA ELÉTRICA

## Modelo: WK-1009A

Leia este folheto completamente antes de usá-lo e guarde-o para referência futura

# UTILIZAÇÃO PRETENDIDO

A chaleira de água elétrica serve somente para ferver água. Não deve ser utilizada para aquecer qualquer outro líquido ou alimentos.

Siga corretamente as instruções deste manual a fim de garantir uma instalação e utilização segura desta chaleira. Este aparelho destina-se exclusivamente para utilização doméstico e somente em áreas internas. Não utilize no exterior. Outras utilizações não são permitidas.

## Precauções de segurança

1. Quando utilizar a chaleira, as precauções básicas de segurança devem ser seguidas, incluindo os seguintes:
2. Antes de utilizar a chaleira elétrica leia todas as instruções atentamente.
3. O equipamento pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, e menos que tenham recebidos instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável. As crianças não devem brincar com o equipamento. Limpeza e manutenção não deve ser feito pelas crianças menores de 8 anos e sem a vigilância.
4. Antes de ligar a chaleira, verifique se a tensão da rede elétrica no local de instalação é a mesma indicada na etiqueta no aparelho (a parte interior do aparelho). Se não, por favor, entre em contato com o seu revendedor e não utilize o aparelho. Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada elétrica quando não utilizar o aparelho e antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza do produto. Se a chaleira está sobrecarregada, a água fervente pode derramar. Encha apenas com água fria.
5. Não utilize nem coloque o aparelho ou acessórios perto de superfícies quentes (tais como gás, queimador elétrico, ou num forno).
6. Não permita que o cabo de alimentação pendure sobre bordas ou superfície de trabalho. Não deixe o cabo tocar uma superfície quente.
7. Nunca puxe o cabo, pois isso pode danificar o cabo e, eventualmente, causar risco de choque elétrico.
8. Caso o cabo de alimentação estragar, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.
9. Algumas componentes da chaleira se aquecem durante a utilização. Portanto, não as toque diretamente com as mãos. Pegar sempre pelas alças ou com pegadores.
10. Quando utilizar o aparelho, mantenha a cara longe da tampa para evitar, eventualmente, queimaduras.
11. Se utilizar o aparelho em móveis de madeira, utilize uma almofada protetora para evitar danos em acabamentos delicados.
12. Para evitar queimaduras, sempre verifique se a tampa está posicionada corretamente. Se remover a talpa durante a utilização, existe risco de queimadura.
13. Abra a tampa atentamente.

14. Quando mover a chaleira que contém água fervente, tome cuidado. Nunca pegue o cabo. Sempre utilize as alças.
15. Não ligue a chaleira enquanto estiver vazia.
16. Não mergulhe a chaleira elétrica, a base ou o cabo na água ou qualquer outro líquido para evitar perigo.
17. Sempre utilize a chaleira com a base original.
18. Para proteger contra incêndio, não utilize na presença de explosivos e / ou vapores inflamáveis.
19. Nunca mergulhe o aparelho na água.
20. Este produto não foi projetado para outros usos além dos especificados neste manual.
21. Este aparelho é somente para uso doméstico, interno e não comercial.
22. Mantenha estas instruções para futuras consultas.
23. Nunca utilize a chaleira sem vigilância.
24. Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada elétrica quando não utilizar o aparelho e antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza do produto.
25. Nunca toque as partes quentes do aparelho.
26. O vapor pode causar queimaduras. Abra a tampa atentamente!
27. Sempre desligue o aparelho e desconecte o cabo da tomada quando não utilizar.
28. Evite utilizar o fio de extensão. O fio de extensão pode causar o risco de incêndio por causa de superaquecimento.
29. Nunca toque nas partes quentes do aparelho.
30. O vapor causará queimaduras. Tenha cuidado ao abrir a tampa com água quente.
31. Sempre desligue e desconecte a chaleira quando não estiver em uso.
32. Evite usar uma extensão, a extensão pode causar risco de incêndio por causa do superaquecimento.



# Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, enche a chaleira com água fria até a marcação “max” e ferva. Deita a água fervida fora e repita o processo.

## Utilização

1. Quando encher ou adicionar água, a chaleira sempre deve ser desconectada da tomada elétrica.
2. Encha a chaleira com água até o nível desejado. Não sobrecarregue, senão pode causar derramamento. O indicador de nível de água irá ajudá-lo a medir a quantidade correta. Pode encher a chaleira através do bico ou depois de abrir a tampa. Não se esqueça de fechar a tampa após o enchimento, senão a chaleira não desliga automaticamente após o uso.
3. Não encha mais que 1.0 litro da água (a marcação “max”).
4. O sistema de segurança automática foi instalada para proteção contra o sobreaquecimento. Ele funcionará se a chaleira estiver ligada sem água insuficiente. Sempre verifique se a água em chaleira cobre a marca mínima no indicador de nível da água.
5. Se o sistema de segurança ligar, desligue a chaleira, desconecte da tomada elétrica e deixe a chaleira esfriar durante 5-10 minutos. Adicione água e a chaleira funcionará normalmente.
6. Coloque a base do aparelho numa superfície seca e nivelada. Coloque a chaleira na base. A conexão elétrica sera efetuada automaticamente.
7. Conecte o plugue na tomada elétrica e ligue o aparelho, colocando o botão ligar/desligar na posição “ligar”.
8. Ao utilizar a chaleira por mais de uma vez seguida, coloque água fria e aguarde 5 minutos antes de ligar novamente. Esta medida evita que a chaleira desligue antes de ferver a água quando o produto é usado muitas vezes seguida. Quando a água estiver fervida, a chaleira desligará automaticamente. Depois de deixar a chaleira esfriar durante 15-20 segundos, pode continuar com a fervura, premindo o botão ligar/desligar novamente. Enquanto esfriar, não prima o botão ligar/desligar, pois pode causar danos mecânicos.
9. Não remove a chaleira da base sem a desligar primeiro.
10. Nota: Se não desejar a água refterver, desligue a chaleira!
11. A chaleira pode ser desligada em qualquer momento se colocar o botão ligar/desligar na posição “desligar”.

# Limpeza e manutenção

Limpeza e manutenção regular garante uma operação segura e uma longa vida útil do aparelho.



**Atenção!** Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada elétrica quando não utilizar o aparelho e antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza do produto para evitar danos elétricos.

1. Deixe o aparelho esfriar.
2. Para limpar poeira utilize um pano seco e macio.
3. Para limpar os outros detritos, utilize um pano levemente molhado e detergente neutro.
4. Não mergulhe as partes elétricos na água ou qualquer outro líquido para evitar perigo. Não lave a chaleira em lava-louças.

**Aviso!** Para limpar não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos e outros detergentes agressivos ou desinfetadores, pois podem causar danos mecânicos.

## Descalsificação

De vez em quando, dependendo da qualidade da água, pode se formar o calcário dentro da chaleira, usualmente no aquecedor. Isso reduz a eficiência do aparelho. O calcário não é prejudicial.

A quantidade do calcário em grande parte depende da dureza da água se utiliza o aparelho frequentemente. Más se cair em bebida, pode dar um gosto farinhento. Portanto, a chaleira deve ser descalcificada periodicamente como indicado abaixo: Descalcifique a chaleira regularmente. Com a utilização normal: pelo menos duas vezes por ano

1. Encha a chaleira até a marcação “max” com uma mistura de vinagre e água em proporção 1:2. Ligue o aparelho e espere para que desligar automaticamente.
2. Deixe a mistura permanecer na chaleira durante a noite.
3. Deite a mistura fora na manhã seguinte.
4. Enche a chaleira com água limpa até a marcação “max” e deixe ferver novamente.
5. Deita a água fervida fora para remover quaisquer restos do calcário e vingre do interior do aparelho.
6. Lave o interior da chaleira com água limpa.

# Reparação e manutenção

Este aparelho pode reparar apenas a pessoa qualificada. Não tente repar sozinho! Caso o cabo de alimentação estragar, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer perigo e dano do aparelho permanente.

# Conservação e transporte

1. Limpe o aparelho seguindo as instruções no manual e deixe o secar completamente. Recomendamos conservar o aparelho nas embalagens originais.
2. Guarde o produto em um local seco e bem condicionado, fora do alcance das crianças.
3. Pegar sempre pelas alças ou com pegadores.
4. Proteja o aparelho contra vibrações e choques durante o transporte.

## CE

# Disposição



**Proteção pelo ambiente:** De acordo com a Directiva sobre resíduos de equipamentos eléctrico e electrónico este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor, use a sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.







Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-kuvalo-za-vodu-wk-1009a-akcija-cena/>